Iinyosi zikaBanzi eziBhuzayo

Danielle Shay • Siphosethu Zazela • Hannah McDonald

Iinyosi zikaBanzi eziBhuzayo

Le ncwadi yeka

bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Iinyosi zikaBanzi eziBhuzayo
(Banzi's Busy Bees)
Illustrated by Danielle Shay
Written by Siphosethu Siwaphiwe Zazela
Designed by Hannah McDonald
Translated by Siphosethu Siwaphiwe Zazela
with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 20 September 2025.

ISBN: 978-1-997425-48-9

Typeset in Quicksand

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Iinyosi zikaBanzi eziBhuzayo

Danielle Shay • Siphosethu Zazela • Hannah McDonald

UBanzi noGogo bayathanda ukulima.

Igadi kaGogo inemifuno, iintyatyambo kunye nentandokazi kaBanzi – iinyosi!

"Bhuu-bhuu," utsho uBanzi.

"Bhuu-bhuu," atsho uGogo.

"Bhuu-bhuu," zitsho iinyosi.

Iinyosi zihlala kujongilanga zibhuze ecaleni koBanzi noGogo ngoku besalimayo.

Lixesha lokuhamba!

UBanzi uvalelisa kwinyosi nganye.

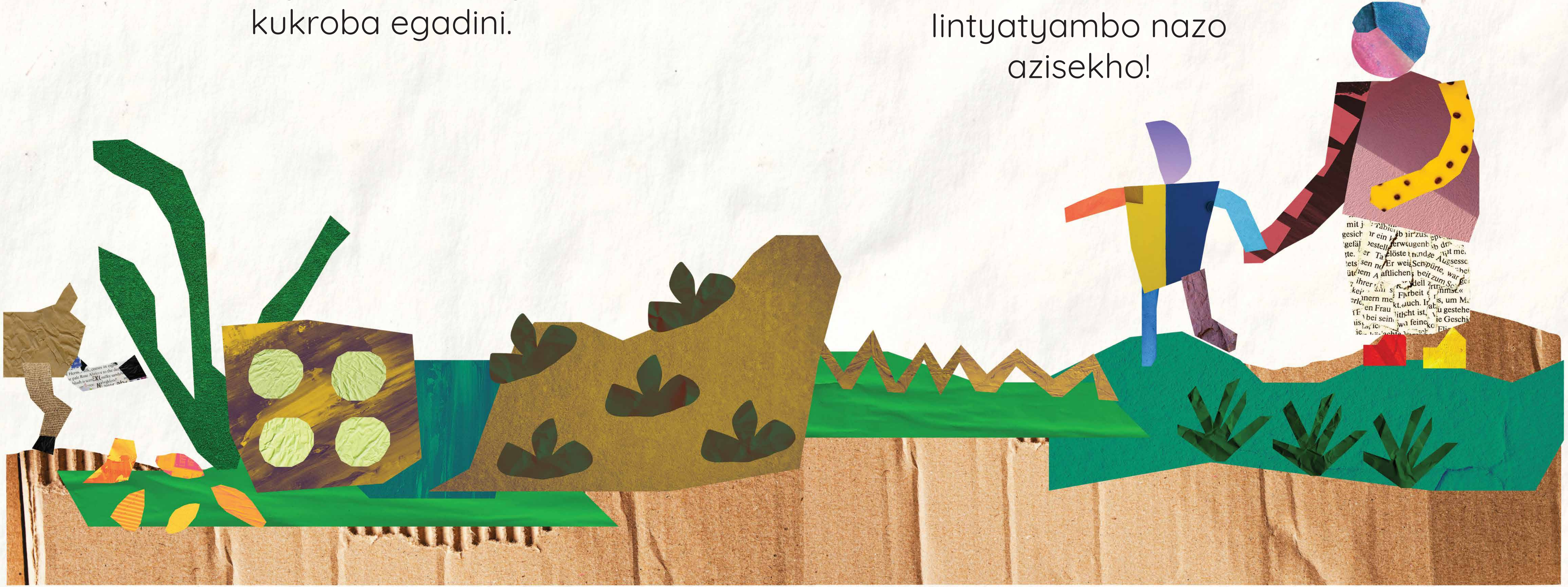
"Bhabhayini, zinyosi ezibhuzayo," utsho uBanzi.

"Bhuu-bhuu," zitsho iinyosi.

Emva kweentsuku ezimbalwa,
uGogo noBanzi baya
kukroba egadini.

Iinyosi zimkile.

Iintyatyambo nazo
azisekho!

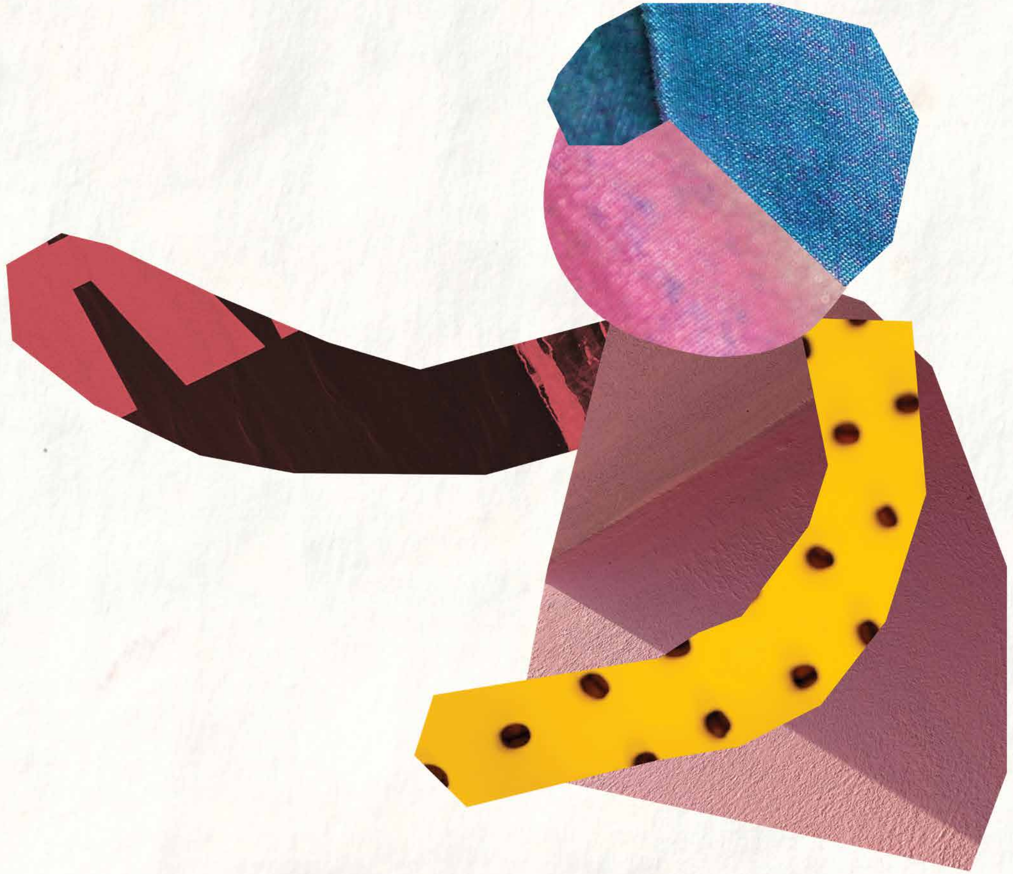


“Yho! Yho! Yho!” atsho UBanzi.

“Gogo, iinyosi **zimkile!**”

“Hayini!”, atsho uGogo.

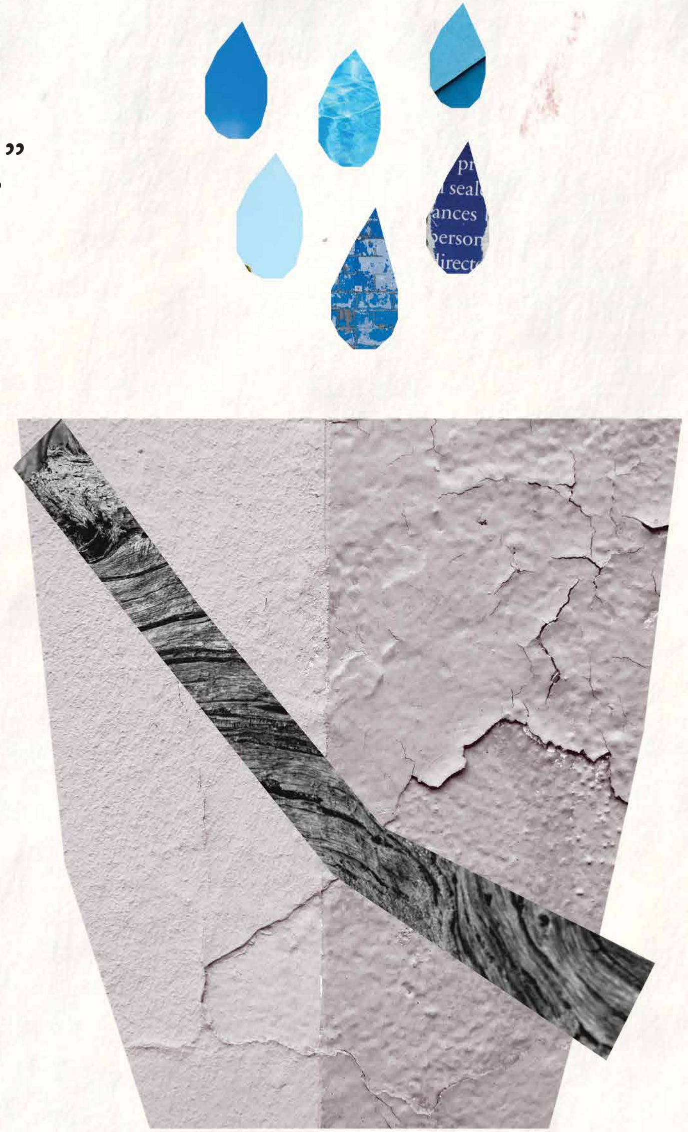
“Ungaxhalabi, **ndineqhinga lomlingo** eliza kuzibuyisa!”



"Mmm... umilingo!" atsho uBanzi.

"Kuqala, siza kutyala iintyatyambo ezintsha," atsho uGogo.

"Emva koko, sishiye ibhakethi elinamazi egadini."



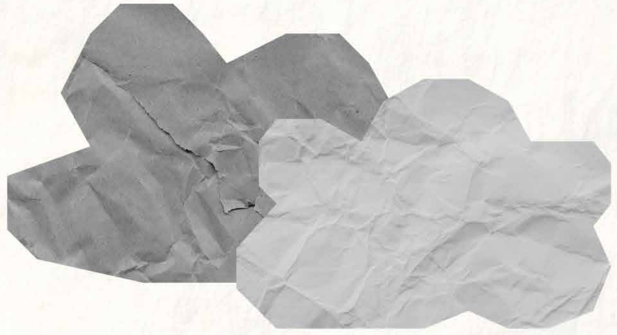
UGogo noBanzi batyala iintyatyambo
ezintsha, baze bashiye ibhakethi
elinamanzi egadini.

Phambili kokuba bahambe, uGogo umaembindini wegadi, aphakamise isandla sakhe sasekunene, athi:

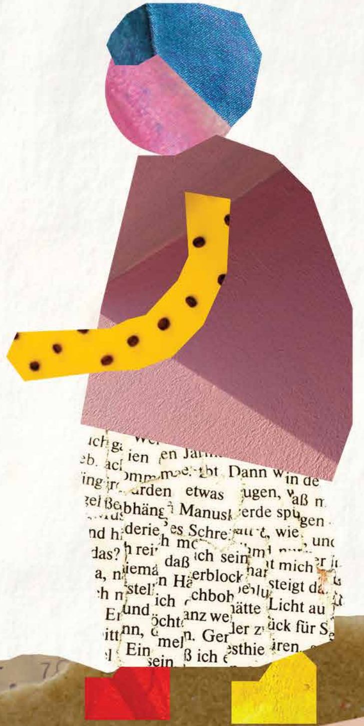
**"Zinyosi ezibhuza-bhuzayo.
Zinyosi ezibhuza-bhuzayo.
Buyelani kuBanzi!"**

**"Zinyosi ezibhuza-bhuzayo.
Zinyosi ezibhuza-bhuzayo.
Buyelani kum!"**

Asebeze uBanzi emva koGogo.



UGogo noBanzi
bayikroba yonke imihla
igadi iveki yonke.



Akukabikho nto.

Akukabikho nto.

Zibuyile iinyosi!

UGogo noBanzi bayahleka lo mzuzu iinyosi zidanisa ukusuka kwiintyatyambo zisiya kwenye.